



ПОКРОВ ВІСНИК

www.cerkiew.olsztyn.pl

ч. 226/2018

Рік IV

12 серпня 2018 р.

Неділя 11-та по
по Зісланні Святого Духа.

Свв. апт. Сили і Силуана,
і тих, що з ними.

Парохія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині



Змінні частини

Тропар, глас 2: Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти блистінням божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,* всі сили небесні взивали:* Життедавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Слава: Кондак, глас 2: Воскрес еси з гробу, всесильний Спасе,* і ад, увидівши чудо, зжахнувся, і мертві востали,* а творіння, бачачи, радується разом з тобою,* і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспіває Тебе повсякчасно.

Богородичний, глас 2: В молитвах невсипущу Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* гріб і умертвіння не втримали.* Бо як Матір Життя до життя переставив той,* хто вселився в утробу приснодівственну.

Прокімен, глас 2: Кріпость моя і пісня моя – Господь, і став мені спасенням (Пс. 117,14).

Стих: Караючи покарав мене Господь, та смерті не передав мене (Пс. 117,18).

Перше Послання Апостола Павла до Коринтян 9, 2-12.

2. Браття, ви достовірний доказ у Господі мого апостольства. 3. Ось моя оборона перед тими, що мене судять. 4. Хіба ми не маємо права їсти й пити? 5. Хіба ми не маємо права водити сестру – жінку, як інші апостоли, брати Господні і Кифа? 6. Чи може, один я і Варнава не маємо права на те, щоб не працювати? 7. Хто коли своїм коштом служив у війську? Хто садить виноградник і не їсть із нього плоду? Хто пасе стадо і не живиться молоком від стада? 8. Хіба я говорю тільки як людина? Хіба й закон не каже цього? 9. Таж у законі Мойсея написано: Не зав'язуй рота волів, коли молотить. Чи Бог турбується про волів? 10. Чи, може, ради нас говорить? Бож ради нас написано, що хто оре, мусить орати в надії і хто молотить, молотить теж у надії, що матиме щось з того. 11. Коли ми сіяли у вас духовне,

чи то велика річ, коли жатимемо у вас тілесне? 12. І коли інші мають це право над вами, чому не більше ми? Та ми не користуємося цим правом, але весь час терпимо, щоб не робити ніякої перешкоди Євангелію Христа.

Аллилуя: Вислухає Тебе Господь у день печалі, захистить Тебе ім'я Бога Якова (Пс. 19,2).

Стих: Господи, спаси царя і вислухай нас, в який тільки день призовемо (Пс. 19,10).

Євангеліє від Матея 18, 23-35.

Сказав Господь притчу оцю: 23. Царство небесне походить на царя, що хотів звести рахунки з слугами своїми. 24. Коли він розпочав зводити рахунки, приведено йому одного, що був винен десять тисяч талантів. 25. А що не мав той чим віддати, пан велів продати його, жінку, дітей і все, що він мав, і віддати. 26. Тоді слуга, впавши йому до ніг, поклонився лицем до землі й каже: – Потерпи мені, пане, все тобі верну. 27. І змилосердився пан над тим слугою, відпустив його й подарував йому борг той. 28. Вийшовши той слуга, здивав одного з своїх співслуг, який винен був йому сто динарів, схопив його й почав душити його, кажучи: – Верни, що винен. 29. Співслуга його впав йому в ноги й почав його просити. Потерпи мені, я тобі верну. 30. Та той не хотів; пішов і кинув його в темницю, аж поки не верне борг. 31. Коли товариші його побачили, що сталося, засмутились вельми, пішли до свого пана й розповіли йому про всю справу. 32. Тоді пан покликав його і сказав йому: – Слуго лукавий! Я простив тобі весь борг той, бо ти мене благав. 33. Чи не слід було й тобі змилосердитись над твоїм товаришем, як я був змилосердився над тобою? 34. І розгнівавшись його пан, передав його катам, аж поки не верне йому всього боргу. 35. Отак і мій Отець небесний буде чинити вам, якщо кожний з вас не прощатиме братові своєму з серця свого.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1).



Розклад богослужень

НЕДІЛЯ – 12.08.2018 Неділя 11-та по Зісланні Святого Духа.

Св. ап. Сили і Силуана, і тих, що з ними.

10.00 – Служба Божа

+ Стефан Ринковський, 3-тя річн. см. і всі з род. Буньовських і Ринковських

14.00 – Служба Божа

+ Марія Лонишин, Стефанія Владичак і всі померлі з род. Філів, Торбінських і Лонишинів

ПОНЕДІЛОК – 13.08.2018 Передсвяття походу з чесним і животворящим Хрестом Господнім.

Св. і праведного Євдокіма.

8.00 – Служба Божа

ВІВТОРОК – 14.08.2018

Похід із чесним Древом чесного і животворящего Христа. Св. сімох мчч. Макавеїв, і матері їх Соломії, і старця Єлеазара.

18.00 – Служба Божа

+ Павло Періжок

та подяка за безчисленні ласки для наших родин з України і прохання про дальші ласки

СЕРЕДА – 15.08.2018

Перенесення мощів св. первомч. й архидиякона Стефана.

10.00 – Служба Божа

+ Кароль Ямруз, 18-та річн. см.

ЧЕТВЕР – 16.08.2018

Прпп. Ісаакія, Далмата й Фавста.

8.00 – Служба Божа

П'ЯТНИЦЯ – 17.08.2018

Св. сімох отроків, що в Ефесі. Св. прпмчч. Євдокії.

8.00 – Служба Божа

СУБОТА – 18.08.2018 Передсвяття Преображення.

Св. мч. Євсигнія. Спомин освячення Патріаршого собору Воскресіння Христового в Києві

9.00 – Служба Божа

+ Катерина Левкович

НЕДІЛЯ – 19.08.2018 Неділя 12-та по Зісланні Святого Духа.

⊕ **СВЯТЕ ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА.**

10.00 – Служба Божа

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Анни і Богдана Ромасюків у 25-ту річн. шлюбу

14.00 – Служба Божа

+ Василь Кайда; Февронія, Микита Панас і Іван Кайда

Свято Преображення Ісуса Христа на горі Тавор – подія, що сталася за 40 днів до розп'яття Спасителя. Три апостоли – Іван, Яків і Петро – побачили велич і славу Христа: як пишеться в Євангеліях, особа Спасителя стала подібною до світла блискавки, одяг став осяйним, як сніг. Традиція освячення овочів нового врожаю, насамперед яблук, бере свій початок ще з апостольських часів і безпосередньо пов'язана із самим змістом свята. Преображення показує той новий, благодатний

стан природи і людини, що стає можливим завдяки воскресінню Спасителя. Дозрілі плоди, які священник у храмі кропить святою водою, символізують природу, що очікує на оновлення та спасіння від гріха.

Оголошення

Związek Ukraińców w Polsce Oddział Olsztyn oraz Związek Stowarzyszeń Niemieckich Warmii i Mazur zapraszają na **X Międzynarodowy Festiwal Muzyczny Narodów Europy „Pod Wspólnym Niebem”**, który odbędzie się **12 sierpnia** o g. 12 w Amfiteatrze Olsztyńskim im. Czesława Niemena. *Gwiazdy Festiwalu: Kozacy Zaporoscy - grupa kozackiej sztuki bojowej "Spas"(Ukraina); wokalistki Waleria Bogusławska i Mariczka Prytuła (Ukraina); duet "Żajworonky"(Ukraina); zespół wokalnoinstrumentalny "Hitano"(Olsztyn).*

Wstęp wolny

У п'ятницю, 17 серпня, о год. 20:00 у нашій церкві відбудеться показ візантійської літургійної драми **„Про трьох отроків у огненній печі”**. У виставі візьмуть участь виконавці з різних країн, зокрема співці **„Схоли Венгайти”**, а також протопсалт **Андрій Шкраб'юк**, який проводив у нашій парафії майстер-клас літургійного співу у травні ц.р.

ПОЇЗДКА НА РІДНІ ЗЕМЛІ – НА ЯРОСЛАВЩИНУ ТА ДО ЛЮБЛИНЦЯ НОВОГО, 17.08.2018 – 20.08.2018

Траса: Венгожево – Сроково – Барцяни – Кентшин – Корше – Бартошиці – Лідзбарк Вармінський – Ольштин – Ярослав і околиці

У програмі:

17.08.2018 р. (п'ятниця) год. 13.00 – виїзд з Венгожева (заправка Orlen), нічліг у Ярославі

18.08.2018 р. (субота), після сніданку – церква в Ярославі: год. 10.00 – молебень, год. 11.00 – Служба Божа, після обіду – відвідання сіл та цвинтарів Ярославщини, вечерея, інтеграційна зустріч

19.08.2018 р. (неділя), після сніданку – виїзд до Люблинця Нового, год. 10.00 – Служба Божа, обід, відвідання церкви у Горайці та інших місцевостей, увечері – від'їзд додому

20.08.2018 р. (понеділок) – ранком – повернення Кошт – 350.00 зл.: транспорт, 2 нічліги, 2 сніданки, 2 обіди, 1 вечерея

Увага: З огляду на виставу „Про трьох отроків у огненній печі”, яка відбудеться у нашій церкві у п'ятницю ввечері, 17.08.2018, для осіб, які матимуть бажання переглянути цю виставу, буде **окремий транспорт до Ярослава** одразу після показу. Більше інформації – Андрій Фаранчук, тел. 502 328 396.

Від імені о. Пароха та Парафіяльної ради **висловлюємо щиру подяку** всім нижчезгаданим **жертводавцям**, які переказали пожертви на потреби будови в червні і липні 2018р.: BEŁEJ Nina і Mirosław; BRONOWSKA Krystyna; CZEBIENIAK Zofia і Stefan; DEREWIECKA Marianna; DOŁZYCKI Jan; FERENC Tadeusz і Danuta; FESNAK Danuta і Zenon; FIL Emilia і Andrzej; GARBOWSKI Henryk; GIZYCKI Bogdan; HAŁUSZKA Zofia; KAMIŃSKA Aleksandra; KRÓL Irena і Karol; LEWCZYŚCZYŃ Lubomir; ŁAZUKA Mirosław; MARCINIAK Maria; NN; PAKOSZ Bogdan; PAŚLAWSKA Stefania; PAWŁOWIEC Włodzimierz; POGRANICZNY Aleksander; PYSZNIAK Zenobia; SADOWSKA Stefania; SZYDYWAR Bogdan; WÓJCIK Jan; ZYŚK Iwona;

. В червні було зібрано на потреби будови суму – 2 780,00 зл.

В липні було зібрано на потреби будови суму – 2 230,00 зл.

Вісник - Бюлетень греко-католицької парафії Покрови Пресвятої Богородиці в Ольштині ul. Lubelska 12, 10-405 Olsztyn. О.-парох Іван Галушка (моб. тел.: +48 609 939 021); о.-резидент Станіслав Тарапацький (моб. тел.: +48 606 613 004); склад та редактування: Андрій Фаранчук (моб. тел.: +48 502 328 396), Андрій Панасюк (е-мейл: panas@matman.uwm.edu.pl). Рахунок на утримання парафії 42 1240 1590 1111 0000 1452 9124; рахунок на будову 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077